

教育部《全日制义务教育语文课程标准》推荐书目

中外诗歌精选

ZHONG WAI SHI GE JING XUAN

吕秋艳◎选编



大语文丛书

诗歌有最真的人性、最美的爱恋、最善的灵魂。诗意是我们所有美好的企盼，是人性纯净的本源、人间理想的境界，是人类所希望的最有价值的生活，是人的心灵所能达到的最奇妙的境界。本书精选中外新诗中的经典名作，能带给广大中小学生一个全新的阅读体验。



吉林出版集团有限责任公司

教育部《全日制义务教育语文课程标准》推荐书目

中外诗歌精选

ZHONG WAI SHI GE JING XUAN

吕秋艳◎选编

主 编：白 烨

编 委：

吴明星	刘连相	康新宏	朱 明	鲍建忠	吕秋艳
厉艳萍	杨玉红	马伍林	李德权	刘丹丹	何艳丽
许学会	薛彩云	王艳杰	陈利辉	孙 杰	王栋梁
刘奉义	魏剑刚	刘泰丰	卜伟欣	宋红阳	李宝娟
刘爱婷	杨慧艳	张明书	张振英	刘悦霄	靳 丹

 吉林出版集团有限责任公司

一本书一个世界

图书在版编目(CIP)数据

中外诗歌精选 / 吕秋艳组编. — 长春 : 吉林出版集团有限责任公司, 2010.3
(大语文丛书/白烨主编)
ISBN 978 - 7 - 5463 - 2548 - 4

I. ①中… II. ①吕… III. ①诗歌 - 作品集 - 世界
IV. ①I12

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2010)第 041006 号

网 址: www.360hours.com
邮 箱: expresskey@yahoo.cn
发行电话: (0431)86012826(Fax)
(0431)86012675/86012812

中外诗歌精选

选编: 吕秋艳

选题策划: 万亭文化

责任编辑: 崔维娜

封面设计: 张栩赫

出 版: 吉林出版集团有限责任公司
长春市人民大街 4646 号 130021

发 行: 吉林出版集团外语教育有限公司
长春市泰来街 1825 号 130011

印 装: 河北省三河市新艺印刷厂

本: 650 × 960 1/16

字 数: 368 千字

印 张: 19

版 次: 2010 年 4 月第 1 版 2010 年 4 月第 1 次印刷

书 号: ISBN 978 - 7 - 5463 - 2548 - 4

定 价: 16.80 元

“大语文丛书”总序

白 烨

语文课程的教授与学习,离不开各类文学作品的阅读与鉴赏。这套“大语文丛书”,便是配合中小学语文课程的教与学,专门编选和出版的大型课外阅读作品的系列读本。

“语文”一词的含义,《现代汉语词典》的解释为“‘语言和文字’,也指‘语言和文学的简称’”。《新华词典》另有“语言和文章”的解说。从人们的实际运用来看,把“语文”理解为“语言与文学”的看法更为普遍,因为早期的“文学”与“文章”的界限模糊,“语言与文章”的说法也完全成立。从这个意义上来理解“语文”,它应该属于人文社会科学领域,或者说是它的初期阶段;它既是人们相互交流思想的必要工具,又是人类记录和积累文化知识的重要方式。

“语文”的概念虽然是近代以来才有的,但“语文”的渊源与历史却可追溯到人类产生口头语言和出现文字表达之时。经过数千年的发展与演变,“语文”——“语言与文学(文章)”,已经形成了丰厚的文化积累与辉煌的文明传承。其中的代表性成果,便是古今中外的名人名篇、名家名作。它们在精到而优美的语言文字之中,凝结了人们在不同时期的人生感悟、时代情绪与审美精神,并作为文明的载体和文化的传统,滋养和哺育了一代又一代的人们。这些经过历史的积淀与检验而成为宝贵文化财富的语文经典,是我们取之不尽、用之不竭的知识源泉。

教育部在2001年与2003年,先后颁布了《全日制义务教育语文课程标准》和《普通高中语文课程标准》(即“语文新课标”)。这一“语文新课标”提出的总目标要求是“认识中华文化的丰厚博大,吸收民族文化智慧,关心当代文化生活,尊重多样文化,吸收人类优秀文化营养”。在此基础上,规定了不同阶段学生的课外阅读量,这样一个高屋建瓴的指导性的意见,对于切实保证中小学语文教学的质量,全面提高中小学语文学习的水平,无疑是及时的和重要的。

关于阅读书籍对于人们的成长与成才是如何的重要,许多先贤大德都有精深透辟和精警启人的论说。如英国的著名戏剧家莎士比亚说过:“书籍是全世界的营养品,生活里没有书籍,就像大地没有阳光;智慧里没有书籍,就像鸟儿没有翅膀。”俄国著名作家高尔基说过:“读书,这个我们习以为常的平凡过程,实际是人的心灵与上下古今一切民族的伟大智慧相结合的过程。”我国的著名文学家鲁迅也指出:“爱读书的青年,大可以看看本份以外的书,即课外的书……

比如学理科的,偏看看文学书;学文学的,偏看看科学书。看看别人在那里研究的究竟是怎么一回事。这样子,对于别人,别事,可以有更深的了解。”所以,读书不只是简单的知识累进,单纯的范文借鉴,更不是一种实用性的消闲与娱乐,它在本质上是一种心灵的碰撞、心智的徜徉、心性的滋养。经常性地阅读好的作品,能够积累文学知识,增进艺术感觉,丰富文化素养,掌握语言规律,进而充实精神世界,提高语文方面的综合能力,当然也包括欣赏作品和写好作文的实际能力。

根据“语文新课标”的中小学生的课外阅读要“培养广泛的阅读兴趣,扩大阅读面,增加阅读量;要少做题,多读书,读好书,读整本书”的要求,我们这套“大语文丛书”,既注意了所选作品在体裁、样式上的多样性,如中外文学名著中的小说、散文、诗歌、戏剧精品、童话、寓言、故事、神话、科普科幻等方面的中外名作;还注意在各类体裁作品的遴选上,选收那些既有代表性,又适合学生课外阅读的作品,以使“大语文丛书”对于不同年级、不同兴趣、不同需求的学生,都有切合其需要和适合其阅读的作品,从而做到丰富多样,各取所需。特别要指出的是,丛书的选与编,充分考虑了面向中小学生的阅读水平、循序渐进地提高语文能力、应对语文考试等实际性的需要。可以说,整体上的丰富性与具体上的实用性的较好结合,是我们这套丛书有别于同类丛书的一个鲜明特征。

为使这套丛书在配合语文学习和应对语文考试上更具有针对性和实用性,也为了扩展学生的知识面,提高学生的思考能力,本套丛书根据不同的类别,在提供原作原貌的基础之上,分别增加了以下一些内容:

1. 导读:包括作品写作背景、内容提要、思想内涵、阅读要点等;
2. 知识链接:包括作者介绍、作者的生平与成就、作品的地位与影响等;
3. 译文:将古文译成现代汉语,以直译为主,力求做到“信、达、雅”;
4. 注释:将原著或古文的正文中出现的疑难词句、问题等,予以解释性说明,以扫除阅读上的障碍;
5. 名师点评:由知名语文教师总结每篇文章的主要特色并作简要评论;
6. 经典记忆:以节选的方式推荐优美的语言、警句;
7. 阅读延伸:就作者的历史资料、奇闻轶事及相关人物、事件等,作提示性的介绍;
8. 问题与思考:对文章中的精彩观点与描写等内容,或提出鉴赏性的意见,或提出思考性的问题,以使学生更深地领会文章,并把握其精髓。

希望通过我们的这些良苦用心与编选努力,能使这套“大语文丛书”给中小学生的语文课外阅读提供既丰富又实用的精神食粮,陪伴中小学生们有益而快乐的阅读,为推动中小学的语文学习,促进中小学生们们的健康成长,略尽我们的一份绵薄之力。

是为总序。

2009年7月26日于北京朝内



导 读



记得 T. S. 艾略特说过，诗歌代表着一个民族最精细的感受与智慧。诗如四季，美在其风格迥异；诗如人生，味在其字字深意。读诗，如读四季，亦如读人生。读志摩的诗，如沐春雨；读太白的诗，如闻夏雷；读东坡的诗，如望秋涛；读易安的诗，如观冬雪。读一首优美的诗，如品一杯茗茶，馨香绕怀，久久不忘；读一本好书，如与伟人对谈，智慧之光映射身心……

本书精选了中外近两百首经典诗歌，所选篇目均出自名家，语言优美，意义深邃，堪称人类文明的共同财富。本书包括中国卷、外国卷两部分。中国卷只选取了较具可比性的中国现当代诗歌，按照作者出生年代编排并附有作者简介；外国卷内容按国别编排并附有作者简介。本书有文学史上最唯美的文字，也有生命深处最柔美的关怀；是学生的必备读物，也是忙碌的现代人的一片憩息心灵的家园。

如何鉴赏诗歌呢？这里有几条共性的规律：

一、把握旨趣，领会情感美

1. 知人论世，找准情感突破口。

欣赏任何一首诗歌，总要对它的作者和它所诞生的时代有一个初步的了解，否则，我们的欣赏就是盲目的，甚至是歪曲的。要领会情感美，知人论世是第一步。激发诗人写作灵感的情感突破口可以是一个人，也可以是一种事物、一次经历或一个念头。彭斯的名诗《一朵红红的玫瑰》，中国人读来未见十分出色，在西方却几乎家喻户晓，传诵不绝。这就告诉我们在欣赏外国诗时，不能用我们固有的心理定势和传统习惯去衡量，而要依据所在国的文化背景，民族心理去加以理解。

2. 避实就虚，咀嚼诗歌真味。

在诗歌创作中，诗人的主观情感，往往通过具体的生活图画和自然形象来展现，是以实写虚的过程；那么，阅读鉴赏时，我们就得用诗意的眼光避实就虚，慢慢咀嚼出诗歌的真味。以实写虚，化抽象为形象，这是诗人创作的高超本领；避实就虚，反复咀嚼又是我们领会情感美的巧妙途径。墨西哥诗人奥克塔维奥·帕斯的《大街》的鉴赏就需要结



合帕斯的诗作风格，理解诗中反映出的当代墨西哥知识分子苦闷、彷徨、迷惘的情绪。

3. 由表及里，品读形象寓意。

20 世纪美国诗人斯塔福德的《夜深沉》一开篇就写道：

一声声如冰雹的雁鸣，各自落进黑暗，穿过我们的屋顶，
穿过我们的屋顶，我们听了心惊……他们会在夜空中迷失方向？
他们总能识途，我们想。你在房间的那边朝我看：——我们生活在一个糟糕的季节里，一座垂死的魔鬼在那里喘息，天在嘴唇上下雨，水在歌唱，诞生了天堂福地。

这首诗跳跃性很大，从黑夜里的大雁一下子写到人类的生活，表面上似乎在写大雁，实际上是通过大雁与人类的对比，提醒人们：大雁在黑夜里尚且能目标明确而坚定地飞行，那么作为万物之灵的人类又当如何呢？读者可以从结尾处得到提示——在那里，作者写了两个人在对视，他们似乎共同意识到“我们生活在一个糟糕的季节里”。

二、展开想象，感受形象美

诗歌除了以情动人外，还借助形象给人以美的感受。高尔基说得好：“在诗歌作品中，即使在一首短诗中，第一位重要的是形象。”阅读鉴赏外国现当代诗歌也是如此。对诗中具体形象的感受和体味，往往能使读者在“潜移默化”中得到美感熏陶和思想教益。诗歌中的形象分为抒情主人公的形象、人物形象、事物形象。无论是叙事诗，还是抒情诗；无论是托物言志，还是借景抒情，都能让我们陶醉其中。

纵观中国诗歌，自然界的物象占据着显著的地位，历代诗人总是在大自然中努力寻求属于自己的鲜活的物象，寄托自己的情感和心志。外国诗人也不例外，如泰戈尔诗中的“金色花”、纪伯伦诗中的“沙与沫”、雪莱笔下的“西风”、济慈吟颂的“夜莺”等，其生动感人的形象，给读者留下了深刻的印象。体会这些物象的美，读者需学会由此及彼地联想，由表及里地剖析，在体察物象外在特征的基础上把握物象的寓意，从而领会诗歌的意蕴。

三、物意契合，赏析意境美

诗的意境是诗人强烈的思想感情（意）和生动的客观事物（物）相契合，形成的情景交融、神形兼备的艺术境界。意境作为形象思维的特



殊表现，诗人在写“境”的同时，就注入了他的喜怒哀乐诸种感情，注入了他的思想及其对“境”的褒贬态度，正如王国维所说的“一切景语皆情语”。我们鉴赏诗歌不仅要品味其情境，更要观照诗人的情感，在客体的形象中体察诗人的主观世界。如美国“垮掉的一代”之父艾伦·金斯堡的《嚎叫》，诗中沉溺于幻觉的嬉皮士们疯狂、神秘、颓废的种种生活行为，构成了一个个既超脱现实、又触手可及的意象，深刻地再现了当代美国青年痛苦、疯狂、自暴自弃的心态和放浪形骸的生活，呈现出某种沉沦，然而，他们又在这种沉沦中展示了极具使命感的救世思想。

四、咀嚼涵泳，品味语言美

优秀的诗歌也十分讲究音乐美，席勒甚至认为“诗里的音乐在我心中鸣响，常常超过其内容的鲜明表象”。鉴赏诗的语言应熟悉节奏韵律，体会诗的音乐美、绘画美、建筑美。还要咀嚼字词，赏析语言的隽永美。例如闻一多的《时间底教训》、裴多菲的《我愿意是急流》都是形式美的佳作。

怎样欣赏外国诗（转摘）

诗歌欣赏，无论中外都有一些共同规律。比如说，都要把握诗人的情感脉搏，追求诗的意境美；都要驰骋想像的翅膀，获取言外之旨的蕴藉美；都要反复吟诵，领略诗的形式美和音乐美等等。然而，欣赏外国诗与欣赏中国诗又有所不同。这主要取决于三方面原因：首先，是外国诗同中国诗本身的差别（需要说明，外国诗这个概念极其宽泛，除了中国诗以外，世界各国的诗都可以包括在内。其中有些东方国家如朝鲜、日本等，它们的诗或受中国影响，或同中国诗比较接近，我们这里主要谈的是外国诗中的西方部分，以欧美诗为主）。每一国的诗都植根于它民族的土壤，反映着不同的民族生活、时代风貌、社会习俗，在诗体、风格、形式上都自有特色。拿中国诗同西方诗相比，中诗重抒情，西诗重叙事；中诗以简隽短篇为优，西诗以长篇史诗见长；中诗讲含蓄，西诗多明朗……差别甚多，论诗的标准自然也有所不同。其次，是翻译的转折。诗是所有文体中最难翻译的，因为诗的音韵，诗的内涵是很难翻译而不受损伤的，无论是直译（按字义译），还是意译（按意思译），都将丧失许多原诗的精彩，甚至面目全非。正像茅盾先生所说：“诗经过翻译，即使译的极谨慎，和原文极吻合，亦只能算是某诗的 retold



(译述)，不能视为即是原诗。原诗所备的种种好处，翻译时只能保留一二种，决不能完全保留。”（《译诗的一些意见》）阅读译诗比起欣赏外国诗的原作，意趣锐减，不可同日而语。再者，是读者的口味。中国人吃面包香肠，总觉得不像正式饭食。中国历来以诗国著称，自己有世界上最丰富宝贵的诗歌遗产，唐诗宋词几乎家喻户晓，从而也养成了我们自己的欣赏习惯，审美趣味，中国人往往以欣赏中国诗的眼光、心理去鉴别外国诗的优劣，这就容易发生偏差。

以上三方面因素造成了我们在欣赏外国诗时的一种隔膜感和心理障碍。那么，欣赏外国诗究竟有哪些值得注意的地方呢？怎样才能实事求是地，公允地去评价、鉴赏外国诗呢？主要有以下几点。

一、不宜苛求外国诗的音韵美

我国明代诗人谢榛说过，好诗应当是“诵之行云流水，听之金声玉振，观之明霞散绮，讲之独茧抽丝”（《四溟诗话》）。这四条标准里，除了第四条外，前三条讲的都是诗的语言美和声韵美。黑格尔也曾说：“至于诗则绝对要有音节或韵，因为音节和韵是诗的原始的、惟一的愉悦感官的芬芳气息，甚至比所谓富于意象的富丽词藻还更重要。”的确，朗朗上口、抑扬顿挫，吟诵如歌、悠扬悦耳，是诗的魅力之一，这对于格律诗来说尤为为重要。自由诗虽无严整的格律，但仍需用别种方式体现出它的语言美和声韵美。

然而，这种语言美和声韵美，一旦换了一种别国语言，它的美也就至少丧失大半了。因为各国的语言结构和特征差别很大，翻译主要是词语和意思的转达，却不可能转达语音。英国诗人雪莱在《诗辩》中曾说过，“诗人的语言牵涉着声音中某种一致与和谐的重现，倘若没有这种一致与和谐的重现，诗也就不成其为诗了。”所以他认为“译诗是白费力气。”这话虽然失之偏激，但有相当的道理。比如，我们读一下梁宗岱译的莎士比亚十四行诗之十八首：

我怎么能够把你来比作夏天？
你不独比他可爱也比他温婉；
狂风把五月宠爱的嫩蕊作践，
夏天出借的期限又未免太短；
天上的眼睛有时照得太酷烈，
他那炳耀的金颜又常遭掩蔽；



给机缘或无常的天道所摧折，
没有芳艳不终于凋残或销毁。
但你的长夏将永远不会凋落，
也不会损失你这皎洁的红芳；
或死神夸口你在他影里漂泊，
当你在不朽的诗里与时同长。
只要一天有人类，或人有眼睛，
这诗将长在，并且赐给你生命。

译者严格遵照莎翁的十四行体的格律，以四、四、四、二的句式，译成 ABAB（天婉践短）CDCD（烈蔽折毁）EFEF（落芳泊长）GG（晴命）的韵式，译得很显匠心，文词优美，诗意甚浓。但这种韵律适用于英语的特点，却不适合汉语。我们读惯了中国诗的押韵方式（或一韵到底，或偶句押韵等），对于莎氏的这种韵律仍难感受到它的音乐美。

再如，雪莱的《西风颂》有许多模仿西风劲烈的声音，尤其是它的开头：

O Wild West Wind, thou breath of Autumn's being. （哦，狂野的西风，秋之生命的气息！）

用英语朗读起来大有西风扫荡一切的磅礴气势。魏尔伦的《泪洒落我的心》里，诗人大量采用了回旋韵（即每一节首尾两行重复同一词作韵）和谐音词（如 ilplenne/ilplent 哭泣/下雨）造成一种和声共鸣的效果，来表达诗人心中难以排解的苦痛。尽管我们的译家尽了很大努力，体现出了原诗的部分风貌，但朗读英文和法文原诗的音韵效果用中文是绝难体现的。所以，我们欣赏外国诗，主要是读它的内容，对诗的音乐美不能苛求，外国诗的朗诵效果一般是不理想的。

当然，诗的音韵美并不全靠外在的语言的音乐性，还需依靠内在的情感韵律，即诗人情绪和情感波动的节奏。这种情感的韵律美同语言的音韵美，原是互为表里、和谐统一的。译诗虽难传达语言的音韵美，却可以较多保留情感的韵律美，这对自由诗来说更为明显。所以在译诗中，自由诗比起格律诗来，在音韵上的损失要小得多。何况还有一些外国诗，语言的音韵美也可以不同程度地翻译过来。比如马雅可夫斯基的诗，主要靠阶梯式的鲜明的节奏，字句又简短劲健，朗诵起来铿锵有力，很有感染力。由此可见，外国诗的音韵美并非全都丧失，只是不要



像欣赏中国古典诗那样期望过高而已。

二、不宜寻章摘句，一味追求文词美

诗的语言是高度精炼的，汉语又大多是以单音字为基本单位，欣赏中国诗往往着眼于字词之美。我国古典诗歌一向讲究炼字、炼句，有“诗眼”“词眼”之说。这些“诗眼”“词眼”大多能起到画龙点睛、提纲挈领、融贯全篇的作用，所谓“石韞玉而山晖，水怀珠而川媚”，所谓“一字妥帖，则全篇生色”。因而，从齐梁时代的诗论、文论巨著《诗品》《文心雕龙》始，就有了寻章摘句评诗的先例。寻找名句、佳句，并细加玩味，成了我国读者的一种欣赏习惯。

外国诗里固然也不乏名句、警句。像雪莱《西风颂》中的“冬天来了，春天还会远吗？”，像歌德的一些格言诗，像日本一些精彩的俳句，也很受人喜爱。因为外国诗也讲究语言的锤炼，讲究文词的华美。古典长诗不说，即便是现代派诗人的即兴之作也随处可见其用语之精妙，读读庞德的《地铁车站》、艾略特的《窗前晨景》就可见一斑。

然而，外国诗的语言美，主要不在于个别字、词的妥帖上，能称之为名句传世的，也远不像中国古诗那样多。外国诗语言的魅力大多是以整体形式表现出来的。即使有些精辟的妙句，也往往离不开前前后后的整体结构，很难脱离全诗单独摘出，而不受损伤。比如莎翁的十四行诗，其结尾两句大多称得上是诗中警句，但它一般是全诗的总结，离开了前面十二句，只读最后两句是会深感逊色的。这同中国古诗里摘出某些名句可以独立欣赏是不一样的。倘同中国诗比较的话，它似乎更接近于那种“气象混沌，难以句摘”的汉魏古诗。

三、不可拘泥于欣赏中国诗的传统习惯

正像白色在中国显示丧逝，在西方表证婚喜，不同民族有不同的心理、习惯，在欣赏诗歌方面同样如此。诗，所以能以少胜多，以一当十，很重要原因在于它能激发起读者的联想，得到言外之旨，弦外之音的乐趣。巴尔扎克曾在《幻灭》中说：“真正懂诗的人会把作者诗句中只透露一星半点的东西拿到自己心中去发展。”艾略特也说：“一首诗对于不同的读者可能显示出多种不同的意义。”从这个意义上说，诗，可以看作是一块激发人想像的多棱宝石，人们从不同角度，借助于不同的光照，可以焕发出绚丽缤纷的不同光彩。一般说，能够激发起读者的联想愈多，这诗的诗味就愈浓，也就愈值得人欣赏。所以雪莱把诗解作“想像的表现”。



目 录



导 读	(1)
-----------	-----

中国卷

卖布谣	刘大白 (3)
邮吻	刘大白 (4)
送别	李叔同 (5)
三弦	沈尹默 (6)
月夜	沈尹默 (6)
过去的生命	周作人 (7)
相隔一层纸	刘半农 (8)
教我如何不想她	刘半农 (8)
梦与诗	胡 适 (10)
地球，我的母亲！	郭沫若 (11)
凤凰涅槃	郭沫若 (15)
炉中煤	郭沫若 (24)
骆驼	郭沫若 (25)
水手	刘延陵 (27)



和平的春里	康白情 (28)
黄鹂	徐志摩 (29)
偶然	徐志摩 (29)
再别康桥	徐志摩 (30)
沙扬娜拉	徐志摩 (31)
我们	宗白华 (32)
时间底教训	闻一多 (33)
诗人	闻一多 (34)
失败	闻一多 (35)
妹妹你是水	应修人 (36)
献诗	穆木天 (37)
有感	李金发 (38)
红纱灯	冯乃超 (40)
为祖国而歌	胡 风 (41)
采莲曲	朱 湘 (44)
葬我	朱 湘 (46)
你是人间的四月天	林徽因 (47)
闻曼陀铃	戴望舒 (48)
雨巷	戴望舒 (48)
我的记忆	戴望舒 (50)
我用残损的手掌	戴望舒 (51)
蛇	冯 至 (53)
我是一条小河	冯 至 (54)
老马	臧克家 (55)
三代	臧克家 (55)
地之子	李广田 (56)
海上的声音	方玮德 (57)
秋郊遥望	徐 訏 (58)
我爱这土地	艾 青 (59)



虎斑贝	艾 青 (59)
树	艾 青 (60)
桥	艾 青 (61)
一个和尚	卞之琳 (62)
断章	卞之琳 (63)
春天的心	林 庚 (64)
一朵野花	陈梦家 (65)
我为少男少女们歌唱	何其芳 (66)
河	何其芳 (67)
一片槐树叶	纪 弦 (68)
你的名字	纪 弦 (69)
泥土	鲁 藜 (70)
义勇军	田 间 (71)
假使我们不去打仗	田 间 (71)
坚壁	田 间 (72)
最初的蜜	杭约赫 (73)
诗八首	穆 旦 (75)
春 (一)	穆 旦 (78)
冬	穆 旦 (79)
海	杜运燮 (82)
秋	杜运燮 (83)
思念	蔡其矫 (85)
也许	蔡其矫 (86)
望星空 (一)	郭小川 (87)
金黄的稻束	郑 敏 (90)
树	郑 敏 (91)
台湾	陈秀喜 (92)
沉钟	袁可嘉 (93)
但切不要悲伤	绿 原 (94)



谢谢你	绿 原 (95)
悬岩边的树	曾 卓 (96)
苹果树下	闻 捷 (97)
华南虎	牛 汉 (99)
半棵树	牛 汉 (101)
悼念一棵枫树	牛 汉 (102)
桂林山水歌	贺敬之 (105)
雪花	贺敬之 (108)
三门峡——梳妆台	贺敬之 (109)
运杨柳的骆驼	公 刘 (112)
上海夜歌	公 刘 (112)
月光光	余光中 (114)
当我死时	余光中 (115)
白玉苦瓜	余光中 (116)
夜读曹操	余光中 (117)
与李贺共饮	洛 夫 (119)
窗	罗 门 (121)
伞	蓉 子 (122)
种子的梦	柯 岩 (123)
乡色酒	舒 兰 (125)
理 想	流沙河 (126)
草木篇	流沙河 (128)
错误	郑愁予 (130)
致空气	邵燕祥 (131)
海翅	昌 耀 (133)
雁	白 萩 (134)
广场	白 萩 (135)
秭归屈原墓	任洪渊 (136)
一棵开花的树	席慕蓉 (138)



青春	席慕蓉 (139)
相信未来	食指 (140)
这是四点零八分的北京	食指 (141)
回答	北岛 (143)
星星变奏曲	江河 (145)
致太阳	多多 (147)
高山	于坚 (148)
远方的朋友	于坚 (149)
还给我	严力 (151)
鱼化石	詹澈 (152)
中国，我的钥匙丢了	梁小斌 (154)
雪白的墙	梁小斌 (156)
母亲	翟永明 (158)
一代人	顾城 (160)
远和近	顾城 (160)
弧线	顾城 (160)
黑色眼泪	唐亚平 (162)
在哈尔盖仰望星空	西川 (163)
中文系	李亚伟 (164)
三原色	车前子 (169)
亚洲铜	海子 (170)
天鹅	海子 (171)
面朝大海，春暖花开	海子 (172)
黑夜的献诗	海子 (172)
结结巴巴	伊沙 (174)
黄昏	戈麦 (176)
当我老了	戈麦 (177)



外国卷

我们整天在田野散步	埃利蒂斯 (181)
为了爱情,我承受了几度煎熬	哈菲兹 (183)
爱的迹像	彼得拉克 (185)
圣诞节	翁加雷蒂 (186)
乡思	翁加雷蒂 (187)
幸福	蒙塔莱 (188)
英国圆号	蒙塔莱 (189)
又勾起我的思念,你的微笑	蒙塔莱 (190)
归乡	夸西莫多 (192)
黎明	夸西莫多 (194)
温柔的季节	霍华德 (195)
十四行诗十八	莎士比亚 (196)
十四行诗二十九	莎士比亚 (197)
影子的一课	多 恩 (198)
悼亡妻	弥尔顿 (200)
时机	布莱克 (201)
一朵红红的玫瑰	彭 斯 (202)
昨日时光	彭 斯 (203)
孤独的刈麦女	华兹华斯 (205)
水仙	华兹华斯 (206)
她走在美的光影里	拜 伦 (208)
雅典的少女	拜 伦 (209)
我见你哭过	拜 伦 (210)